

詩詩細語

山城子

《題臨安邸》

宋·林升

山外青山樓外樓，西湖歌舞幾時休？
暖風熏得遊人醉，直把杭州作汴州。

詞解

楓橋：原名封橋，位於江蘇省蘇州市西郊楓橋鎮。

題：動詞，寫。

臨安：南宋時京城，即今天的浙江杭州。

邸：旅館。

歌舞：輕歌曼舞。

休：罷休、停止、結束。

暖風：溫暖的風。這裡指瀰漫在達官貴人中的腐化墮落風氣。

熏：熏染。

遊人：遊湖的人。這裡指那些尋歡作樂的達官貴人。

醉：如痴如醉。

直：簡直。

汴州：即汴京，北宋時京城，即現今的河南開封。

語譯

青山之外還是青山，高樓之外還是高樓，這裡一片繁華，生活優閒，深受遠道而來的達官貴人喜愛。不過，西湖上這種輕歌曼舞，夜夜笙歌的生活何時才會結

束？這股醉生夢死的腐化墮落風氣，一直瀰漫在我們這些達官貴人之中，令這裡尋歡作樂的達官貴人，個個都如痴如醉，簡直就把這裏看成是北宋的京城汴州，大家都不思歸去。

隨想

——異鄉生活首要在於全心投入

林升是誰？他的生平事迹如何？可能大家都不太清楚，但當提到《題臨安邸》這首詩篇時，大家都會很熟識，因為這確是一首千古傑作。

宋朝末年，北方大片國土被金國侵佔，北宋朝廷被迫南遷，建都臨安，從此形成南北對峙局面。可是，南宋的統治者卻不思進取，無意北上收復失地，只打算偷安江南，作者林升看見此情此景，感慨萬千，於是在臨安一家旅館的牆壁上寫下此詩，抒發內心感慨。

由於此詩具有上述的時代意義，故詩篇的第二句：西湖歌舞幾時休？便含有強烈批判“西湖歌舞”的意味。本來輕歌曼舞，歌舞昇平是一個社會夢寐以求的繁華景象，但可惜在民族大義的政治環境下，南宋都城杭州卻讓一群南下的“落難”權貴醉生夢死，夜夜笙歌，不再提復國，不再想北歸。

作者以民族大義出發，提出了“幾時休”這三個字來反問大家，以表達那股不滿的情懷。至於在詩篇的末句提出“直把杭州作汴州”，更直接了當地控訴南宋那些只顧個人享樂的權貴的不是。

“民族大義”這四個字，放諸世界任何一個地方都有其獨特的號召力，這也是團結一個民族的必然手段。不過，隨著今天通訊科技的發達，人與人的溝通越來越頻繁；加上運輸工具的快捷、便利，地球村已不再是掛在大家口邊的概念，而是實實在在出現在大家身邊的事實。當然，“民族大義”很重要，而且有其存在的必要，特別是在作者身處的那個南宋年代，如果沒有“民族大義”的支撐，相信南宋很快便會遭到亡國的命運。

今天，我們暫且放下“民族大義”這個重擔，用現代人身處的世界來看異鄉生活的問題。有了發達的科技，現代人的身心距離已逐漸被拉近，只要大家願意，便可隨時收拾行裝，買張機票、船票，或者車票，穿州過省，甚至越洋過海去尋找自己的新生活。

最能體現這種情況的，莫過於到異地求學的莘莘學子。他們告別了父母、朋友，以及生活了十幾年的城市，隻身到異地求學，無論在生活習慣，抑或與當地文化的融合，對他們來說都是一個考驗。不過，由於大部分到異地求學的“現代遊子”，都會在完成學業後返回原居地繼續他們昔日的生活，所以，他們對於這塊暫時棲身的求學之地，都不會投放太多的感情。

對於一個城市來說，如果大家都只是以過客的心態身處其中，相信並不是一件好事。感情的不投入，會對城市的一切都漠不關心，容易對城市產生疏離。對“現代遊子”來說，

如果對身處的城市沒有感情，對當地的文化不能融入，那麼他的生活一定很孤單、苦悶。若再加上學習上和人際關係上出現問題，便會容易造成壓力，而這種壓力亦會不斷循環，甚至對身心造成嚴重的影響。

除了“求學遊子”外，“打工遊子”亦然。試想想，“求學遊子”只是在異地汲取知識和技能，然後返回原居地謀生，回饋社會。至於“打工遊子”，他們到異地謀生，為的當然是異地的發展條件理想，賺的薪金比原居地高。因此，他們只是用勞力或知識技能去協助異地的社會發展，然後換取金錢寄回原居地。他們在異地的生活如何，要看異地如何看待這些“打工遊子”，在制度和福利上是否會合理地對待。

無論是“求學遊子”也好，“打工遊子”也好，甚至“移民遊子”也好，如何用一種健康的心態在異地生活，倒是筆者所關心的。因為心態會影響行動，行動會影響際遇，際遇會影響一生。如果這些遊子都能夠以一種健康的心態在異地生活，除了可以在異地每一天都活得開心外，更會對異地的社會造成正向的回饋。這樣無論外來的遊子，抑或本地的原居民，甚至本地的執政者，都會融洽地一起共同為這塊土地貢獻各自的力量。

所以，身處異地的遊子應該用何種心態去面對異地的生活？“全心投入”相信是不二法門。只要“全心投入”，便可以很容易感知到“活在當下”的樂趣，只要能“活在當下”，便會自然地對這身處的當下加倍留心、關心。即使這不是自己永久的家鄉，但起碼可視為第二故鄉。只要能夠全心全意地將自己放開，盡情地投入異地的生活，感受異地的風土人情，這樣會活得更精彩。